

香港政府新聞處

新聞公報

一九七三年四月十日
星期二

目錄

下月動工試築集體運輸隧道	第一頁
建築土木工程業第二次人力調查	第二頁
多實街新交通措施	第三頁
入境事務助理員週五舉行結業禮	第四頁
官地七十六幅六個月內拍賣	第四頁
教育委員會進行研討教育團體秘書處建議	第七頁
蔡國祥死刑決不赦免	第十二頁
新市局成立港督致詞	第十二頁
本港採取措施防止天花傳入	第十五頁

下月動工試築 集体運輸隧道

集体運輸鐵路系統最初四條隧道的試驗建築工程，已計劃在今年五月開始動工。

在興建鐵路本身之前，先行在四個不同地區開鑿試驗性質的隧道，以便獲取有關在本港興建隧道的實際困難的資料。

試驗隧道的工程，將在四個地點進行，一為港島夏慤道與金鐘道之間的海軍船塢舊址，二為尖沙咀半島酒店對面的疏利士巴利道之南，三為樂富新區對面橫頭磡東道的一塊空地，四為荔枝角青山道的一處地方。四個地盤均屬官地。

政府集体運輸工程師潘日登今日稱，現須獲得地底土壤的正確資料，以供設計永久性隧道和決定採用最佳建築方法之用。隧道乃構成集体運輸鐵路的一部份，鑽土工程要深入堅固岩石與軟泥土之間的各種土壤。

該發言人表示：在上述地盤中可能遇到特別的困難問題，我們意圖盡量發現各種困難，然後採用這些資料，去設計整個系統和建築的方法。

在四個地盤進行的工程，將不會引起交通中斷，而在施工期內將設有行人道以便行人來往，並設法將各地盤的工作聲浪盡量減輕。

該項工程預料要繼續至本年度為止。

建築土木工程業

第二次人力調查

工業訓練諮詢委員會屬下之建築行業工業委員會將於本(四)月廿四日至廿六日之間，進行一項有關本港建築及土木工程業之調查。調查之範圍包括一千四百多個建築地盤及六百間承建商。

此次調查乃建築行業工業委員會對建築及土木工程業進行人力調查之第二次，由勞工處及工務司署協助進行。

解釋是次調查之中英對照信件，連同調查表格已於兩週前寄發至所有建築地盤及有關之承建商。

在調查期內，將有大约二百名香港理工學院及摩利臣山工業中學之學生訪問有關地盤及承建商，以協助彼等填寫調查表格。

建築行業工業委員會之秘書歐陽文德謂：一九六八年八月進行第一次人力調查時，幾乎所有接受調查之承建商均予以合作。本人深信在本月舉行之調查將會獲得同樣之圓滿成績。

在第一次人力調查時所獲得之資料已被加以分析及整理，其結果及建議已被編成人力調查報告書，分印中英文本。該書向本工業及政府提出之建議多項，已付諸實施。

歐陽氏謂：第一次人力調查顯示，在調查期內，四百六十四個建築地盤及承建商所僱用之工人總計有二萬八千四百四十六名，但至本年三月之務司署所登記之建築地盤數目已達一千三百八十個。

彼又稱：「鑑於地盤數目有顯著之增加，其所僱用之工人人數亦必隨之而增加，建築行業工業委員會乃決定進行第二次人力調查，以獲得本工業人力及訓練需求之最新資料。」

各承建商在此次調查期內須提供之資料包括：目前受僱工人人數、目前受訓工人人數，及目前工人空缺數。

歐陽氏強調謂：調查所得之資料將予以嚴守秘密，且祇用摘要統計數字發表，並不提及任何個別建築地盤或承建商號。

彼促請僱主據實填報調查表格。如僱主對所接獲之表格有所詢問時，請撥電話五一二八二五二三內線八十五及八十八號與勞工處工業訓練組聯絡。

多實街新交通措施

由本月十二日上午十時起，九龍多實街六、八及十號屋宇前面之一段路，將由雙程改為單程西北行。

交通處發言人稱，是項措施旨在改善該區之交通情況。屆時該處將設置適當交通標誌，以指示駕車人士。

入境事務助理員 週五舉行結業操

人民入境事務助理員一批，將於本月十三日（星期五）舉行結業操，由祁德尊爵士檢閱及頒獎與成績優越之畢業生。

參加結業操之人民入境事務助理員共十九名，其中五名為女性助理員。

儀式將於港島跑馬地皇家香港軍團操場舉行。

編輯注意：歡迎派員訪攝結業典禮之新聞。該儀式將於上午九時卅分開始。

官地七十六幅

六個月內拍佳口

港九新界各區，在今後六個月內將有官地約七十幅可供拍售。

根据地政測量處處長今日所宣佈的一項六個月期間的售地預測，截至今年九月卅日為止，港九方面將有廿二幅官地出售，計工業用地五幅，非工業用地九幅，及住宅用地八幅。

上述廿二幅官地的面積總計有二十五萬七千五百餘方呎，而工業用地的面積則由約四千六百方呎至三萬方呎不等。

新界方面，在同期內可供拍售的官地約五十四幅，面積大小不等，用途亦各有不同。

地政測量處處長又宣佈，今後大多數的地段的拍賣章程，將不再如日前的印明底價。

他解釋說，多時以來已經發現，將底價列明，對拍賣工作既會引起不便，復使民衆發生誤解。

售地章程須於舉行拍賣前約五個星期印就，並分派與有意競投的人士。因此，如欲將底價列入，則須於拍賣土地之前約兩個月，提早決定底價。

他又說，在瞬息萬變的市場中，訂定底價一事，已不合時宜，且亦無重大意義。

最近的事實表示，若將相似的地段分隔一個時期而出售，則預早訂定的底價，往往證明於舉行拍賣之日，已經變得完全不合現實。

惟一經公佈的底價是不能更改的，它使所有參加拍賣的人士，因須由一個不適當的數目開始出價，以致浪費不少時間。

因此，今後每次在開始舉行拍售時，由拍賣主持參照最近的類似地段之拍賣價格情形，公佈一個他認為合理的底價。這個數目將會考慮到當前的價格，及需要留有餘地以供競投者出價。

臨時公佈底價的辦法既可節省各有關人士的時
間，亦可避免因售價遠遠超出所公佈的不符現實的底價
而引起的誤會。

有關售地之時間表，及市區售地地點的圖則，可
向港島花園道美利大廈地政測量處；九龍彌敦道政
府合署十一樓，九龍地政測量分處；雪廠街政府合
署西座地下諮詢指導處；各區民政司署辦事處；大
埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署，及干諾道中
四十六號消防大廈工商業管理處查閱。至於售地時
間表，可親自到上述各處免費索閱，或以書面向地
政測量處索閱。

每幅官地的拍賣日期，將仍舊分別在政府憲報，
及中英文報章刊出。在刊出拍賣的廣告時，有關拍
賣章程與圖則亦可同時向地政測量處及諮詢指導處
索閱。

教育委員會進行研討

教育團體秘書處建議

政府政策與教師目標如出一轍

政府發言人就十三教育團體聯合秘書處於上星期六日發表的聲明，今日再發表評論稱：

教育是政府最重視的問題之一。此點已為港督於去年十月在立法局發表的施政報告中，清楚指出。

港督當時說，政府已計劃推行普及免費小學教育，繼而為全部十四歲兒童提供中等教育，後者包括有擴大的職業先修或工業教育。到此階段時，一方面會有大大擴充而直達中學會考的中等教育設施；另一方面，青年人亦可以選擇投身工業或進入工業學院以期取得一種資格。

財政司在今年三月發表預算案演詞，亦強調此點，他說教育費在歲出中所佔比額將繼續增加。他指出教育費現在已佔總歲出百分之十九，十年前則為百分之十四。

十三教育團體聯合秘書處對此等問題之關切情形，與政府之關懷甚為相同。他們的聲明中所提出的建議是值得認真考慮的。

十三教育團體聯合秘書處之建議，包括增辦官津補中學、逐漸恢復小學全日制，改善私校教師的待遇和提高班級與教師比率等。

此等建議之一般性目的，係與政府的教育政策如出一轍。

今年一月重新委出的教育委員會，負有就一切教育問題向港督提供建議的任務。它特別要研討本港的教育及考試制度問題，以配合政府計劃擴展中等教育的各種情況。該委員會亦將提出實施擴展中等教育速度的意見。

該委員會已公開邀請有關方面提出意見及建議，協助該會進行工作。

該會主席胡百全議員今晚說，該會業已獲悉十三教育團體聯合秘書處的建議，並將填密予以考慮。

胡氏又說：如需要時，我們甚高興去考慮十三教育團體聯合秘書處的進一步意見，並跟他們討論彼等目前的建議。

教育委員會將於今年八月間提出一份報告。這份報告書將印成一份綠皮書，藉以廣徵民意。

該委員會將在最短期間內，提出最佳方案以達成以下的目標，即為十二至十四歲的兒童提供三年制中等教育，及將五年制中學的學位增加一倍。

該委員會擬訂建議時，定將兼顧質量問題，並考慮所需要的教職員、校舍及其他事項。

關於升中試的問題，一個兒童有無機會接受中學教育完全由一個下午考試的成績來決定，這種制度是沒有人會歡迎的。

中學學位逐漸增加，考升中試就會比較容易及格，升中試對兒童學業測驗的影響也不會像目前這麼重大。

教育委員會將就考試制度提供意見，特別是要對中學學位足以容納所有小學畢業生時，所應施行的分派兒童入學的辦法，提供意見。這種辦法必須使兒童能到最適宜發展其天才的中等學校去肄業，自不待言。

政府希望儘快達到這個目的，但是在教育委員會研究全盤有關問題之前，自不能訂定達成這項目標的期限。

從教育觀點來看，小學全日上課制顯然比現行半日制為好。所以，環境許可之下，官立小學都會改為全日上課制。

事實上，政府已經開始在一間官立小學施行全日上課制，使學生有更多的時間從事課外活動。今年九月並將擴大這項措施，使七間小學到時也改為全日上課制。

政府亦已請求教育委員會對中等學校應如何施行半日制的問題提供意見。

十三教育團體聯合秘書處對私立學校教師處境的關懷，政府亦有同感。

政府已為私立不牟利中學的教師做了不少工夫，政府撥款協助校方支付他們的薪給的計劃已使這些教師受益。政府最近並已增加這些津貼，使他們的薪級與最近獲得調整的官立與受助學校的教師薪級一致。詳細情形不久即可予以公佈。

不寧惟是，這類學校又可以領取課室津貼，以支付部份經常開支。這種津貼已於上月提高一倍。

至於牟利的私立學校，它們是可以隨意將利潤分派的。因此，政府很難擬定一項資助這些學校的教師的計劃，何況政府也不能用納稅人的錢來補助私人的牟利事業。

雖則如此，政府仍在設法改善這些學校的教師的待遇，指導校主委任教師及訂明服務條件。

私立學校教師的情形也是教育委員會將予考慮的一項教育問題。

如何訓練足夠的教師來執行七〇年代擴展教育的措施已經成為問題。為著實施截至一九七六年為止的教育擴充計劃，現有三間教育學院在一九七六年之前，必須增加訓練二千名教師。一九七六年之後，或須增設第四間教育學院，或須採用其他的方法訓練教師，以實施港督演詞所提及的擴充教育計劃。

目前對擴展教育所需教師人數的估計是以小學每十班有十一名教師，中學一年級至五年級每十班有十三名教師，中學六年每班有兩名教師的比率為根據的。

從教育方面來說，增加教師比率是好的，但是作這種改變所牽涉的問題仍須審慎加以考慮。

例如，單以受助小學來說，將一點一的比率改為一點三，就需要再行招訓教師二千四百六十八人。

原則如此，擴充師資訓練設施是教育委員會將優先考慮的一項問題。該委員會定將就之提出建議。

教育團體聯合秘書處所提的各項問題牽涉至廣，目前無法詳細加以分析，但將由教育委員會進一步加以研究。

教育委員會主席已經說過，該委員會亦於考慮教育團體聯合秘書處現在提出的建議，以及對重要的教育問題可能提出的任何其他建議。

蔡國祥死刑決不赦免

港督在考慮行政局的意見之後，決定不赦免蔡國祥的死刑。

蔡國祥係因犯有謀殺吳崇波之罪名，於一九七二年十一月二日被判處死刑者

（註：上述各人名均屬譯音）

新市政局成立

港督蒞臨致詞

強調市局與市民關係密切

新市政局今日正式成立，並舉行第一次會議，港督麥理浩爵士在該局舉行成立儀式時致詞，表示市政局在港府進行全面性改善本港市民日常生活方面扮演一個重要的角色。

港督致詞時強調，市政局的工作是任重道遠的，而且和市民的關係極為密切。

港督致詞全文如后：

我非常高興接到邀請在這裡和各位議員會晤，使我能夠參加新型式的市政局的成立典禮。這項儀式是重要和令人愉快的，我謹此預祝各位工作有所成就。

市政局的工作，和它所負責的各種任務，是我常常覺得是十分重要的。我對那些漠視市政局責任，或是說市政局對市民日常生活並無重要影響的人，有點詫異。相反來說，市政局大部份的時間都是花在處理和大多數市民有關的事務，例如確保食物衛生和管理酒家餐室的工作，重要性是非常明顯的。再如清潔街道，清潔環境，和令到城市有一個整潔的市容的工作，你們大可以想想近期清潔運動已替無數市民做了甚麼事。同時亦可以想想如果新近出現的清潔情形一旦消失，對市民將會有甚麼的影響，說到休憩公園，在很多城市裡這些公園都純粹是遊樂場地，但在人煙稠密的香港，公園乃是絕對需要的。公園的建築是件極為困難的事，而我曾關切地去留意各位議員如何去解決建築公園的困難，給予無數的市民作為休憩之用。遊樂場顯然是帶給市民以歡樂的地方，但我完全同意各位所指，遊樂場對社會非常重要，但目前遊樂場的數目却又太少的意見。在推行清潔香港運動時及運動後所執行的小規模行動中，約有四十五個新康樂場地的地盤被整理或發現，另有三十二個臨時地點亦經劃定作為此項用途。市政局屬下的海灘設備和救生員服務也是重要的，而本港的游泳池當屬世界上最完善的公民活動場所之一。近年來及近月來所舉辦的各種香港節和香港藝術節，已充份證明市民在文娛活動方面的需求甚殷。我希望

望市政局將會繼續增辦迎合各種志趣的服務工作。

市政局的工作不錯，還有很多，但我想一提的是這些服務和康樂建設在若干城市來說，乃是認為當然的工作，惟對於香港，這方面的超卓的成就，至少可以令市民因人口擁擠而感受的抑壓情緒，得以緩和下來，要是失敗的話，市民便難以忍受了。

我相信對市政局的新安排，將給市政局以財政及行政上的自主權，此後便可以一帆風順，鼓浪前進。如果各位議員都有此種感想的話，我以為是正合時宜。如各位所知，政府在社会服務工作方面，負有全面推進的責任。在這方面人力物力與決心都不見得欠缺。現階段為止已包括有教育，特別是提供普及中學教育，和將會在可能的範圍內檢討考試制度，以及大規模擴充工業教育。其次是房屋，一個根據新觀念而大為擴大的建屋計劃，由一個權力集中的新機構指揮，並交給單一政府部門去工作。第三為逐步擴大社会服務，以便漸進的提供一個社会保障制度，由特別訓練的專業社会工作人員推行。第四為重新設立的醫務發展諮詢委員會將就今後十年內改善及發展本港醫務的計劃，於七月底提出報告。報告書將提及為各新市鎮及新界區加強醫療服務，與鞏固及改進市區原有設施的龐大計劃。

當然，我們還有許多問題需要解決，如罪案、貪污、吸毒、以至交通、汽車、停車場與小販市場的需要，以及為這些互有關連的問題找尋解決辦法等等。人以市局的職責為限，但我們最重要的工作，却是維持一切所賴的經濟繁榮。

我們已對各方面的發展妥為計劃，我相信市政局亦將在本身職責之內採取有力的行動。當我們的計劃開始成熟時，我們將進入一個重要發展的新的境界。

大致來說，只要本港繼續繁榮有部份難題將會迎刃而解，由五十年代至六十年代初期人口突增而引致的情況，亦將有所改善。

我要多謝各位對本人所提供的意見，並推許市政局對本港市會的热心服務，本人深信市政局全體人員的热心與活力，將使市政局的工作順利推行。我相信只要全體政府機關通力合作，在未來十年內一定可以改善本港的生活水準。

本人謹向各位表示本人對市政局的支持，並代表全體港人恭祝市政局前途順利。

本人現謹將香港業餘體育聯合會及奧林匹克委員會所贈的木槌，轉交予市政局主席，以供主席閣下在開會時使用。

本港採取措施

防止天花傳入

由外地到港之人士如未持有有效之預防天花証書者，現須受醫事上之監視。

醫務衛生處長蔡永業今日稱，此等人士在啟德機場或乘船抵港時接種預防天花疫苗之後彼等須

在十四天内每日向本港衛生官員報到，如彼等不在本港勾留兩個星期，則報到直至彼等離港為止。

蔡醫生稱，許多國家對於發生天花症一事甚為注意，本港採取上項措施，旨在防止天花症傳入本港。

醫務處長表示，自一九五二年六月以來，香港未發生過天花疫症，這对本港來說是重要的事，因此他說：我們意圖盡一切方法去保持這個紀錄。

為採取進一步的預防措施，醫務處已向航空公司代表協會，香港酒店業商會，香港旅行社協會等尋求協助，劝说旅客，飛行員，及有關職員等在這個時候需要接種預防天花疫苗，以預防天花症。

香港旅遊協會已將有關措施通知該會的各會員，同時亦經由電報或專線電報機將此消息傳送到海外的辦事處去。

該會的通告說：由未受天花疫症影響地區來港的旅客，乘坐航機抵達啟德機場時，如未持有有效接種預防天花疫苗證明者，在抵埗時必須接種預防天花疫苗，任何旅客如拒絕接種預防天花疫苗者，將會被禁止入境。

對於由水路抵港的旅客，現亦採用此等措施。

蔡醫生說，來港旅客常須携備一份有效的種痘證明書，惟在本年三月間，有旅客四百六十七人抵港時並未携有此種證明書。

他們抵埗時，已在啟德機場或船上種痘，然後獲准入境。惟此種免疫辦法並不能保證其效力，因為在有些情形中，須經過兩週的時間，始能發生免疫的效力。

蔡醫生解釋說，這種警戒措施，將可確保不會發生意外。

防止本港受到傳染的第三項措施，將於本月十六日星期二實施，屆時抵港旅客如未携備有效種痘症者，除接受監視之外，並須向港口衛生處繳交保證金四百元。

蔡醫生表示，該份保證金的用意，是使有關旅客在接受醫事上的監視期內，與當局充份合作。